

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 december 2000

WETSONTWERP

houdende instemming met de Aanvullende
Overeenkomst ondertekend te Brussel op
23 juni 1993, tot wijziging van de
Overeenkomst tussen het Koninkrijk België
en de Staat Malta tot het vermijden van
dubbele belasting en tot het voorkomen
van het ontgaan van belasting, en met
het Protocol, ondertekend te Brussel
op 28 juni 1974

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE
VERGADERING EN AAN DE KONING TER
BEKRACHTIGING VOORGELEGD

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 décembre 2000

PROJET DE LOI

portant assentiment à la Convention
additionnelle signée à Bruxelles le
23 juin 1993, modifiant la Convention
entre le Royaume de Belgique et l'État
de Malte, tendant à éviter la double
imposition et à prévenir l'évasion fiscale,
et au Protocole, signés à Bruxelles
le 28 juin 1974

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET
SOUMIS À LA SANCTION ROYALE

Verwijzingen naar de parlementaire werkzaamheden
te vermelden bij de publicatie van de wet
in het *Belgisch Staatsblad*

SENAAT

Stukken :

2-460 - 1999/2000 :

001 : Wetsontwerp.

2-460 - 2000/2001 :

002 : Verslag.

003 : Tekst aangenomen door de commissie.

Handelingen :

9 november 2000

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS :

Stukken :

Doc 50 0944/ (2000/2001) :

001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
(zonder commissieverslag).

002 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan
de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Integraal verslag :

14 december 2000.

Références aux travaux parlementaires
à reprendre lors de la publication de la loi
au *Moniteur belge*

SÉNAT

Documents :

2-460 - 1999/2000 :

001 : Projet de loi.

2-460 - 2000/2001 :

002 : Rapport.

003 : Texte adopté par la commission.

Annales :

9 novembre 2000

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS :

Documents :

Doc 50 0944/ (2000/2001) :

001 : Projet transmis par le Sénat.
(sans rapport de commission).

002 : Texte adopté en séance plénière
et soumis à la sanction royale.

Compte rendu intégral:

14 décembre 2000.

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

De Aanvullende Overeenkomst ondertekend te Brussel op 23 juni 1993, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Staat Malta tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting, en het Protocol, ondertekend te Brussel op 28 juni 1974, zullen volkomen gevolg hebben.

Brussel, 14 december 2000

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Herman DE CROO

Francis GRAULICH

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

La Convention additionnelle signée à Bruxelles le 23 juin 1993, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et l'Etat de Malte, tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale, et le Protocole, signés à Bruxelles le 28 juin 1974, sortiront leur plein et entier effet.

Bruxelles, le 14 décembre 2000

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*